

TRAVELLING

FESTIVAL DE CINÉMA → 2017

07 ~ 14 FÉV.
RENNES MÉTROPOLE



www.clairobscur.info

ESTRAN⁶

Chaque année, le festival Travelling améliore son accessibilité afin de renforcer sa relation privilégiée avec le public. Soucieuse de favoriser l'accès à la culture pour tous, l'association organisatrice Clair Obscur propose et développe de nouvelles offres accessibles, adaptées aux personnes en situation de handicap. Pour sa 28^e édition, Travelling intègre à sa programmation une projection inédite ! Dans le cadre du dispositif ESTRAN, 6^e concours de scénarios de courts-métrages, Travelling collabore avec Le Cinéma Parle et propose une séance accessible aux publics déficients visuels.

À travers sa section À l'Ouest !, Travelling explore la richesse et la vitalité de la création cinématographique et audiovisuelle du grand Ouest afin de permettre au public de découvrir la variété d'une production particulièrement créative. Unique en France, ESTRAN est un dispositif d'accompagnement de la création de quatre jeunes auteurs-réalisateurs et producteurs en Bretagne. Quatre courts-métrages, produits par l'association Films en Bretagne, seront diffusés dans leur version audio décrite, avec une interprétation en direct de la description.

Devant l'écran, les spectateurs aveugles ou non-voyants n'ont accès qu'à la bande son du film. Une « petite voix », insérée dans les silences, décrit les éléments visuels que la bande son ne restitue pas. Elle permet autant de comprendre l'action du film que de saisir le projet de cinéma du réalisateur. Cette « petite voix », harmonisée avec la bande son, constitue la version audio décrite du film.

Elle est diffusée dans des casques et n'est audible que par les spectateurs qui le souhaitent.

Ce dispositif, appelé « audio description » ou « audiovision », ne relève pas seulement d'une volonté d'accessibilité mais offre à différents publics une rencontre inédite avec un film.

Travelling et Le Cinéma Parle vous invitent à venir nombreux faire « *l'expérience intrigante du film que l'on écoute* ».

PROGRAMMATION

DIMANCHE 12 FÉVRIER – 18H
CINÉMA GAUMONT – SALLE 11

Séance suivie d'une rencontre avec la réalisatrice des versions audio décrites et sensibilisation des publics.
+ Échange avec les réalisateurs et Films en Bretagne.

LES FILMS ESTRAN 6



T'ES CON SIMON !

Réalisé par Claire Barrault / Produit par Marc Bellay
Filmé à Brest

2016 / 13min / VF
Next Films Distribution

Alain rend visite à son petit-fils, Simon qui a effectué une tentative de suicide pour la première fois. Désemparé face à ce geste, Alain tente de tourner la situation en dérision...



JUSQU'À CE QUE LA MORT NOUS SÉPARE

Réalisé par Germain Huard / Produit par Jean-Philippe Lecomte
Filmé dans la région brestoise

2016 / 12min / VF
Next Films Distribution

En plein préparatifs de son mariage, Julien voit débarquer chez lui son meilleur ami. Il lui demande de l'aider à camoufler un cadavre.



DANSE, POUSSIN.

Réalisé par Clémence Dirmeikis / Produit par Amélie Quéré
Filmé à Kergrist-Moëlou

2016 / 13min / VF
Respiro Productions

Louise, 8 ans, et sa jeune mère Marianne sont fusionnelles. Quoiqu'un peu moins ce soir de fest-noz, éloignées par la danse et un danseur troublant...



À L'HORIZON

Réalisé par Laurianne Lagarde / Produit par Thomas Guentch
Filmé à Rennes

2016 / 15min / VF
Next Films Distribution

Camille a dix-sept ans aujourd'hui. Elle s'ennuie dans le petit appartement de cité qu'elle partage avec sa mère. En attendant un signe de son père, Camille rêve de repousser les murs de sa chambre.

Programme de films
audio décrits par Marie Diagne,
Le Cinéma Parle



Soutenu par la Fondation
MMA



ESTRAN 6, projet porté par
Films en Bretagne

